

CUPRINS

CUVÂNT ÎNAINTE: † BENEDICT BISTRIȚEANUL, „FILOCALIA PĂRINTELUI STĂNILOAE”. NOI CERCETĂRI ȘI PERSPECTIVE INEDITE	9
---	---

INTRODUCERE	15
-------------------	----

CAPITOLUL I

1. CONTEXTUL APARIȚIEI INTERESULUI PENTRU SCRIERILE FILOCALICE ÎN TEOLOGIA ACADEMICĂ A SECOLULUI AL XX-LEA	25
1.1. CONTEXTUL APARIȚIEI INTERESULUI PENTRU FILOCALIE ÎN TEOLOGIA ACADEMICĂ ROMÂNEASCĂ ÎN PERIOADA INTERBELICĂ	38

CAPITOLUL II

2. TRADUCEREA FILOCALIEI DE CĂTRE PR. DUMITRU STĂNILOAE	55
2.1. PREGĂTIREA FILOLOGICĂ A PĂRINTELUI DUMITRU STĂNILOAE	55
2.2. MANUSCRISELE FILOCALIEI ROMÂNEȘTI DE LA MĂNĂSTIREA BRÂNCOVEANU, SÂMBĂTA DE SUS	66
2.2.1. DESCRIEREA MANUSCRISELOR FILOCALIEI DE LA MĂNĂSTIREA BRÂNCOVEANU, SÂMBĂTA DE SUS	69
2.2.1.1. MANUSCRISELE FILOCALIEI ROMÂNEȘTI: Mss. 2614, Mss. 2615, Mss. 2616, Mss. 2617, Mss. 2618, Mss. 2619, Mss. 2620	69
2.2.1.2. MANUSCRISUL FILOCALIC Mss. 2610	81
2.2.1.3. MANUSCRISELE FILOCALICE Mss. 2611, Mss. 2624, Mss. 2625, Mss. 2626, Mss. 2627, Mss. 2628, Mss. 2629, Mss. 2630, Mss. 2631, Mss. 2632	87

2.2.2. MANUSCRISELE DACTILOGRAFIATE ALE FILOCALIEI DE LA MĂNĂSTIREA BRÂNCOVEANU, SÂMBĂTA DE SUS	96
2.2.3. DATAREA MANUSCRISELOR TRADUCERII FILOCALIEI ROMÂNEȘTI A PĂRINTELUI DUMITRU STĂNILOAE	102

CAPITOLUL III

3. SURSELE FILOCALIEI ROMÂNEȘTI A PĂRINTELUI DUMITRU STĂNILOAE ...	123
3.1. SURSELE TRADUCERII PRIMELOR VOLUME ALE FILOCALIEI ROMÂNEȘTI ..	123
3.1.1. TRADUCEREA EPISCOPULUI GHERASIM SAFIRIN ȘI MANUSCRISUL DE LA MĂNĂSTIREA FRĂSINEI	126
3.1.2. TRADUCERILE IEROMONAHULUI SERAFIM POPESCU	131
3.1.3. COPIILE UNOR MANUSCRISE ROMÂNEȘTI MAI VECHE DE LA ATHOS ADUSE DE PR. SERAFIM POPESCU ȘI DE PR. ARSENIE BOCA	134
3.1.3.1. MANUSCRISELE FILOCALIEI DE LA CHILIA SF. IPATIE, MUNTELE ATHOS	138
3.2. ANALIZĂ COMPARATIVĂ A SURSELOR „FILOCALIEI ROMÂNEȘTI”	143

CAPITOLUL IV

4. COLABORATORII PĂRINTELUI DUMITRU STĂNILOAE LA TRADUCEREA FILOCALIEI ROMÂNEȘTI	163
4.1. APORTUL PĂRINTELUI ARSENIE BOCA LA TRADUCEREA FILOCALIEI ...	165
4.1.1. PERSONALITATEA PĂRINTELUI ARSENIE BOCA ȘI RELAȚIA SA CU PR. DUMITRU STĂNILOAE,.....	165
4.1.2. INTERESUL PERSONAL AL PĂRINTELUI ARSENIE BOCA PENTRU SCRIERILE FILOCALICE ȘI PROCURAREA MANUSCRISELOR ȘI A EDIȚIEI GRECEȘTI	170
4.1.2.1. PREOCUPĂRILE FILOCALICE ALE TÂNĂRULUI ZIAN BOCA	170
4.1.3. FORMA GRAFICĂ ȘI TRANSCRIEREA TEXTELOR TRADUSE DE CĂTRE PR. DUMITRU STĂNILOAE	185
4.1.4. DISTRIBUIREA PRIMULUI VOLUM AL FILOCALIEI ȘI RECEPTAREA EI NAȚIONALĂ	190
4.1.5. „CĂRAREA ÎMPĂRĂȚIEI” – O ÎNCERCARE DE POPULARIZARE A TEXTELOR ȘI TEOLOGIEI FILOCALICE?	193

4.2. UN ALT COLABORATOR AL PĂRINTELUI DUMITRU STĂNILOAE: NICHIFOR CRAINIC ȘI FILOCALIA ROMÂNEASCĂ	215
4.3. ZORICA LAȚCU ȘI FILOCALIA ROMÂNEASCĂ	224

CAPITOLUL V

5. APARIȚIA ȘI RECEPTAREA FILOCALIEI ROMÂNEȘTI PÂNĂ LA INSTAURAREA REGIMULUI COMUNIST	241
5.1. APARIȚIA ȘI RECEPTAREA PRIMELOR VOLUME ALE FILOCALIEI ROMÂNEȘTI	241
5.1.1. CONȚINUTUL PRIMULUI VOLUM AL FILOCALIEI ROMÂNEȘTI	250
5.1.2. VOLUMELE 2 ȘI 3 ALE FILOCALIEI ROMÂNEȘTI. SURSE ȘI IMPORTANȚĂ	259
5.1.3. VOLUMUL 4 AL FILOCALIEI ROMÂNEȘTI. SURSE ȘI RECEPTARE	266

CAPITOLUL VI

6. CONTEXTUL COMUNIST ȘI RELUAREA TIPĂRIII „FILOCALIEI”	277
6.1 ACTIVITATEA PĂRINTELUI DUMITRU STĂNILOAE ÎN CONTEXTUL ATEISMULUI COMUNIST	277
6.2 TIPĂRIREA VOLUMELOR FILOCALIEI ÎN TIMPUL REGIMULUI COMUNIST	285
6.2.1. TIPĂRIREA VOLUMULUI 5 AL FILOCALIEI ROMÂNEȘTI	291
6.2.2. TIPĂRIREA VOLUMULUI 6 AL FILOCALIEI ROMÂNEȘTI	301
6.2.3. TIPĂRIREA VOLUMULUI 7 AL FILOCALIEI ROMÂNEȘTI	321
6.2.4. TIPĂRIREA VOLUMULUI 8 AL FILOCALIEI ROMÂNEȘTI	339

CONCLUZII	351
-----------------	-----

BIBLIOGRAFIE	359
--------------------	-----